

## Politique de Vie Privée et Confidentialités des données personnelles

Les entités suivantes :

Traducteur Interprète Juré de Belgique - [www.traducteur-interprete-jure.be](http://www.traducteur-interprete-jure.be)  
Beëdigde Vertaler Tolk van België - [www.beedigde-vertaler-tolk.be](http://www.beedigde-vertaler-tolk.be)  
Sworn Translator Interpreter of Belgium - [www.sworn-translator-interpreter.be](http://www.sworn-translator-interpreter.be)

sont dénomé ci-après « société/entreprise »

La société/entreprise a toujours été soucieuse de protéger les données à caractère personnel qu'elle est amenée à traiter.

La présente déclaration de politique "Vie Privée" vise à décrire comment la société/entreprise collecte, utilise et divulgue vos informations à caractère personnel, que ce soit dans le cadre de l'assistance que nous vous apportons pour toute question que vous nous posez, de votre visite sur notre site internet ou blog, de la fourniture d'un service de notre part ou de la vôtre ou tout simplement dans le cadre de notre collaboration.

La présente politique de Vie Privée s'applique donc aux données à caractère personnel des utilisateurs de notre site internet ou blog, des clients, de nos partenaires publics ou privés, et à d'autres personnes que nous sommes amenés à contacter dans le cadre du développement de notre activité.

Nous précisons que nous pouvons être amenés à modifier la présente Politique de Vie Privée/Confidentialité. Veuillez visiter cette page pour consulter les éventuelles modifications que nous y publierons.

1. Quelles sont les types de données personnelles que nous collectons?
  - 1.1. Les internautes de notre site internet/blog

Il est possible de visiter notre site internet sans nous communiquer de données personnelles. Toutefois, lorsque vous visitez notre site, nous pouvons collecter automatiquement certaines informations, que vous décidiez ou non d'utiliser nos services. Il s'agit notamment de votre adresse IP et des dates, heures et fréquence auxquelles vous accédez à notre site et de la manière dont vous parcourez son contenu.

Nous collectons automatiquement vos données grâce à des cookies, selon les paramètres de votre navigateur en matière d'utilisation de cookies. Pour en savoir plus sur les cookies, y compris la façon dont nous les utilisons et les choix dont vous disposez, veuillez consulter la politique en matière de cookies.

Nous recueillons également des données auprès de vous lorsque vous nous contactez par le biais du site internet/blog ou lorsque vous nous posez une question. Les données que nous récoltons, à la suite de votre demande, seront principalement :

Nom et prénom  
Entreprise  
E-mail  
Numéro de téléphone

Adresse

Toute autre donnée personnelle que vous nous aurez volontairement communiquée.

## 1.2. Les Clients

Lorsque vous êtes un client de la société/entreprise pour un service nous sommes amenés à collecter des données personnelles qui sont cependant limitées. La société/entreprise a en effet, en principe, uniquement besoin des coordonnées des personnes dans votre entreprise qui sont en charge du contrat qui lie votre entreprise avec la société/entreprise afin d'assurer la gestion et le suivi de votre dossier. Nous demanderons donc principalement les données suivantes :

Nom et prénom

Entreprise

E-mail

Numéro de téléphone (GSM)

Adresse

Documentation

Nous pouvons également détenir des informations supplémentaires qu'une personne de votre entreprise a choisi de nous communiquer. Si, pour quelque raison que ce soit, nous avons besoin de données à caractère personnel supplémentaires, nous vous en informerons.

## 1.4. Les Partenaires Publics/privés

Si vous êtes partenaire public ou privé de la société/entreprise, nous sommes amenés à collecter des données personnelles qui sont cependant limitées. La société/entreprise a en effet, en principe, uniquement besoin des coordonnées des personnes auprès de votre organisme/entreprise qui sont en charge des affaires qui lie votre organismes/entreprise avec la société/entreprise afin d'assurer la gestion et le suivi de notre collaboration ou du dossier. Nous demanderons donc les données suivantes :

Nom et prénom

Organisme

E-mail

Numéro de téléphone (gsm)

Adresse

Nous pouvons également détenir des informations supplémentaires qu'une personne de votre organisme/entreprise a choisi de nous communiquer. Si, pour quelque raison que ce soit, nous avons besoin de données à caractère personnel supplémentaires, nous vous en informerons.

## 2. Comment les données à caractère personnel sont collectées ?

### 2.1. Visite de notre site internet/blog

Nous pouvons collecter certaines données automatiquement ou des données que vous nous communiquez volontairement afin de pouvoir vous répondre.

### 2.2. Clients/Fournisseurs/Partenaires

Nous recevons des données personnelles directement de votre part de deux manières :

Lorsque vous nous contactez de manière proactive, généralement par téléphone ou par e-mail ;

Par l'intermédiaire de nos employés/collaborateurs dans le cadre de leurs missions.  
S'il y a lieu et conformément aux lois et aux réglementations applicables, nous pouvons obtenir de plus amples informations à votre sujet par le biais :

D'études de marché réalisées par des tiers et d'analyses des médias en ligne et hors ligne (que nous pouvons réaliser nous-mêmes ou par l'intermédiaire d'autres entreprises) ;  
De banques de données publiques.

### 3. Finalités et bases légales des traitements

D'une manière générale, les informations à caractère personnel ne sont utilisées que pour nous permettre de communiquer avec vous, de fournir, améliorer ou développer nos services ou produits, de vous proposer des publicités et des services ciblés, de nous protéger ainsi que nos clients ou partenaires ou de bénéficier d'un service que nous vous avons acheté.

Plus précisément, nous utilisons vos données à caractère personnel pour :

nous permettre d'améliorer l'utilisation que vous faites de notre site, la base légale étant votre consentement quant à l'utilisation de nos cookies et notre intérêt légitime en vue de pouvoir vous proposer un site internet optimal ;

apprécier l'adéquation de nos offres emplois par rapport à votre profil. La base légale est votre consentement explicite et notre intérêt légitime afin d'embaucher un candidat qui répond à nos exigences ;

communiquer avec vous afin de répondre à vos questions ou vos demandes sous réserve de votre consentement explicite ;

exécuter les missions qui nous sont demandées par contrat ou pouvoir vous contacter à propos de nos accords. La base légale étant votre accord explicite et notre intérêt légitime en vue de pouvoir prêter un service parfaitement adapté à votre demande ou obtenir de votre part un service en accord avec nos souhaits ;

répondre à des obligations légales et réglementaires ;

vous envoyer des invitations, des promotions, des offres, pour des événements notamment de networking, des événements clients, ainsi que des informations générales sur les secteurs d'activité susceptibles de vous intéresser ou sur les activités et services de la société/entreprise. Cette communication a pour base légale votre consentement explicite. De même nous pouvons partager vos informations personnelles avec des partenaires tiers, qui peuvent vous envoyer des communications commerciales en lien avec leurs produits et services.

Afficher des extraits de vos informations sur le site ou le blog de la société/entreprise et de nos partenaires. La base légale est votre consentement explicite ;

effectuer des études de satisfaction ou des enquêtes afin d'adapter et améliorer nos services. La base légale est votre consentement explicite ;

Dans le cas où la base légale du traitement est notre intérêt légitime, la société/entreprise veille à ce que l'impact du traitement sur la protection de votre vie privée soit aussi limité que possible et que, dans tous les cas, l'équilibre entre les intérêts légitimes de la société/entreprise et de ses partenaires et l'impact éventuel sur la protection de votre vie privée ne soit pas perturbé. Si vous avez malgré tout des objections contre ces traitements, vous pouvez exercer votre droit d'opposition explicité ci-après.

### 4. Quels sont vos droits concernant le traitement de vos données à caractère personnel par la société/entreprise, et qui puis-je contacter ?

Vous bénéficiez de droits par rapport au traitement de vos données personnelles. Si la société/entreprise vous demande une autorisation explicite pour un traitement particulier de vos données, nous pouvez toujours par la suite, annuler votre consentement à tout moment.

Les principaux droits que vous avez sont les suivants :

**Droit de consultation de vos données personnelles**

Vous pouvez consulter à tout moment vos données personnelles. Il suffit de prendre contact avec nous. On vous fournira alors un aperçu le plus complet possible de vos données.

**Droit de rectification de vos données**

Il se peut que les données qui sont en notre possession ne soient plus à jour ou correctes. Vous pouvez à tout moment demander que ces données soient rectifiées ou complétées.

**Droit d'opposition, de suppression de vos données**

S'il vous semble que vos données ne sont pas utilisées d'une manière appropriée, vous pouvez nous demander que vos données soient supprimées de nos registres ou encore en limiter l'usage.

Vous avez également le droit de demander le transfert de vos données à vous-même ou à un tiers.

La Loi sur la protection de la vie privée pose toutefois quelques limites à ce droit qui n'est donc pas applicable à toutes les données.

Vous pouvez exercer vos droits, nous poser toute question ou commentaire à propos de la présente déclaration à l'adresse mentionnée sous l'article "Responsable du traitement". Nous ferons notre possible pour traiter votre demande dans les meilleurs délais, et dans tous les cas, sous un mois (sous réserve de prolongations autorisées par la loi).

Veillez noter que nous ne serons pas en mesure d'accéder à votre demande d'opposition si :

nous pouvons démontrer que nous avons des motifs légitimes et impérieux de traiter vos données qui prévalent sur vos intérêts ou une autre raison qui justifie le maintien du traitement de vos données personnelles (ex : obligation légale) ;

nous traitons vos données aux fins de la constatation, de l'exercice ou de la défense d'un droit en justice.

## 5. Le Responsable du traitement de vos données

Conformément à la loi belge du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel et de ses modifications subséquentes ainsi qu'à la réglementation européenne comprenant le Règlement 2016/679, Règlement Général sur la Protection des Données intitulé également GDPR, le responsable de vos données à caractère personnel est :

société/entreprise

Pour nous contacter, vous pouvez adresser vos demandes directement auprès du Délégué à la gestion des données personnelles à l'adresse email

Pour toute demande, nous vous demanderons la preuve de votre identité par la communication d'une copie de votre carte d'identité recto/verso. Nous pouvons également demander toutes

informations supplémentaires que nous jugerons nécessaires au sujet de votre demande. En cas d'accès aux informations que nous détenons vous concernant, nous ne vous facturerons pas cet accès à moins que votre demande ne soit « manifestement infondée ou excessive ». Dans ce cas, nous pourrions vous facturer des frais administratifs raisonnables dans la mesure autorisée par la loi.

#### Autorité de Contrôle

L'autorité de contrôle est la Commission de la protection de la vie privée. Vous pouvez la contacter.

#### 6. Sécurité

La société/entreprise a mis en place de nombreuses mesures de sécurité techniques, physiques et organisationnelles afin d'assurer l'intégrité, la confidentialité et la disponibilité des données des personnes qui sont amenées à interagir avec la société/entreprise.

La société/entreprise a, en particulier, mis en place des techniques de sécurité afin de protéger les données personnelles stockées dans des serveurs informatiques contre les accès non autorisés, les usages inappropriés, les altérations, la destruction illégale ou accidentelle et la perte accidentelle.

La société/entreprise s'est engagée dans un processus de suivi et d'amélioration continu de ses procédures de sécurité afin de tenir compte des nouvelles technologies ou des nouveaux risques.

La société/entreprise a mis également en place des contrats et imposé des obligations spécifiques à ses sous-traitants, ses partenaires ou son personnel afin que le traitement manuel et électronique de toute donnée personnelle soit traité d'une manière confidentielle et dans des mesures de sécurité appropriées afin d'éviter toute mauvaise utilisation de ces données.

Si vous soupçonnez une utilisation abusive, une perte ou un accès non autorisé concernant vos informations personnelles, veuillez nous en informer immédiatement.

#### 7. Qui a accès à mes données personnelles ?

Nous partageons vos données personnelles avec les catégories de personnes suivantes :

Nos collaborateurs ou partenaires qui sont amenés à traiter votre dossier.

#### 8. Mes données à caractère personnel seront-elles transmises en dehors de la Belgique ?

La société/entreprise ne procède en principe à aucun transfert de données personnelles en dehors de la Belgique.

Toutefois, si la société/entreprise devait être amenée à communiquer vos informations personnelles à destination de pays situés en dehors de l'Espace Economique Européen.

#### 9. Combien de temps mes données à caractère personnel seront-elles conservées ?

Nous conservons vos données à caractère personnel uniquement le temps nécessaire pour les finalités décrites ci-dessus.

En principe, nous supprimerons vos données à caractère personnel de nos systèmes en l'absence de

contact avec vous ou avec l'entreprise avec laquelle vous travaillez et qui est en relation d'affaires avec la société/entreprise ou vous avec la société/entreprise après une période ininterrompue de deux ans. Nous pouvons cependant conserver vos données personnelles pendant une durée plus longue.

Pour les données à caractère personnelles des collaborateurs de nos partenaires ou de nos clients, les données personnelles seront supprimées à l'issue d'une période de 2 ans après que nous soyons informés par notre partenaire ou client que vous ne travaillez plus pour eux.

## 10. Modifications et amendements

Nous pouvons apporter de temps à autre des modifications à la présente Déclaration de Vie Privée et Confidentialité afin, principalement, de nous adapter aux nouvelles exigences réglementaires. Toute modification prend effet immédiatement après la publication de la Déclaration de Vie Privée et Confidentialité mise à jour.

## POLITIQUE EN MATIERE DE COOKIES

### 1. Qu'est-ce qu'un Cookie ?

Notre site emploie la technologie dénommée « cookie » ou d'autres technologies analogues. Un cookie est un petit fichier de données que notre serveur Web envoie à votre ordinateur dès que vous accédez à notre site internet et qui comprend un numéro d'identification unique. Certains cookies sont indispensables à l'utilisation de notre site. Ils permettent généralement une interaction plus aisée et plus rapide entre votre ordinateur et notre site. Les Cookies peuvent également être utilisés pour rendre le contenu d'un site internet plus pertinente pour le visiteur ou personnaliser les contenus affichés. Enfin, les cookies peuvent également être utilisés à des fins de statistique pour mieux comprendre comment les visiteurs utilisent notre site ou blog et les outils et services que nous y offrons.

Pour la consultation des sites de la société/entreprise ou de son blog il vous est recommandé d'activer les cookies sur votre ordinateur, votre tablette ou votre téléphone portable. Sachez que le fait de restreindre l'utilisation des cookies peut altérer votre navigation sur Internet et éventuellement vous empêcher de consulter le site ou de bénéficier de certaines fonctionnalités.

### 2. Quels sont les types de Cookies utilisés par la société/entreprise ?

Nous utilisons sur notre site les cookies suivants :

- a) Cookies essentiels et techniques
- b) Cookies de fonctionnalité
- c) Cookies de statistiques et de performance

### 3. Durée de stockage des cookies

La plupart des cookies que nous utilisons sont des cookies de session. Ces cookies permettent de faciliter les opérations réalisées sur notre site au cours d'une session de navigation. Votre session commence au moment où l'écran de votre navigateur internet s'ouvre et elle se termine au moment de sa fermeture. Les cookies de session sont temporaires et sont supprimés dès l'instant où vous fermez votre navigateur.

D'autres cookies utilisés sont des cookies permanents. Ils restent présents sur votre disque dur pendant une période prédéfinie ou jusqu'à ce que vous les effaciez. Ils sont activés à chaque fois que vous visitez le site internet qui a placé ce cookie (ex : cookies placés par les médias sociaux).

#### 4. Gestion des cookies

Vous pouvez refuser les cookies lorsque la demande d'acceptation vous est proposée. Vous pouvez également désactiver les cookies et vous opposer à leur enregistrement en configurant votre navigateur de la manière appropriée. Vous pouvez enfin à tout moment supprimer les cookies déjà installés sur votre ordinateur ou sur votre appareil mobile.

Pour modifier les paramètres de votre navigateur en vue de restreindre les cookies, vous trouverez ci-dessous les instructions pour les navigateurs Web les plus courants :

##### Pour Internet Explorer

Dans Internet Explorer, choisissez le menu « Outils » puis « options Internet »

Choisissez l'onglet « Confidentialité »

Sous l'onglet « Confidentialité », sélectionnez le niveau souhaité à l'aide du curseur (les paramètres supérieurs à 'moyenne' désactivent les cookies).

Cliquez sur « OK »

##### Pour Mozilla Firefox

Dans « Firefox » choisissez le menu « Outils » puis « options »

Dans l'onglet « Vie privée », sélectionnez les options qui vous conviennent

Cliquez sur « OK »

##### Pour le navigateur Google Chrome

Cliquez sur « Paramètres » en haut de la fenêtre de votre navigateur

Dans la section « Confidentialité », cochez la case « Envoyer une requête Interdire le suivi avec le trafic de navigation »

Dans l'onglet « Paramètres de contenu > Cookies », cochez « Bloquer les cookies et les données de site tiers »

##### Pour le navigateur Safari

Cliquez sur « Safari » en haut de la fenêtre de votre navigateur et sélectionner l'option « Préférences »

Cliquez sur « Confidentialité » puis choisissez vos préférences

Cliquez sur « Enregistrer »

##### Pour le navigateur Opéra

Allez dans Réglages puis « Préférences »

Cliquez sur « Avancé » puis choisissez l'onglet « Cookies »

Choisissez ensuite vos préférences

Cliquez sur « Ok »

#### 6. Modifications

La société/entreprise se réserve le droit de modifier unilatéralement sa politique en matière des cookies afin de répondre aux normes imposées par toute loi applicable. Les modifications seront communiquées sur le site Web. Veuillez-vous référer de temps à autre à cette page pour y prendre connaissance de toutes nouvelles informations qui pourraient y être ajoutées.